



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

22-02-2005

Après-midi

dinsdag

22-02-2005

Namiddag

SOMMAIRE

Question de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur "l'étiquetage des produits au sein de l'UE" (n° 5226)

Orateurs: **Bart Tommelein, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Emploi sur "l'ouverture des guichets de selfbanking à tous les titulaires de cartes bancaires" (n° 5337)

Orateurs: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Emploi

Question de M. Ortwin Depoortere à la ministre de l'Emploi sur "son intention de faire apposer des autocollants répressifs sur les vitrines des commerçants ayant tenu leur caisse frauduleusement" (n° 5544)

Orateurs: **Ortwin Depoortere, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Emploi

Questions jointes de 4

- Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Emploi sur "les adaptations prévues à l'arrêté royal relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 5587)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Emploi sur "le retard pris dans la publication de l'arrêté royal relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 5612)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Emploi

INHOUD

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over "de etikettering van producten in de EU" (nr. 5226)

Sprekers: **Bart Tommelein, Freya Van den Bossche**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Werk over "de openstelling van de selfbanks voor alle bankkaarthouders" (nr. 5337)

Sprekers: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, minister van Werk

Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Werk over "haar voornemen om strafstickers aan te brengen bij winkels die betrappt worden op kassa fraude" (nr. 5544)

Sprekers: **Ortwin Depoortere, Freya Van den Bossche**, minister van Werk

Samengevoegde vragen van 4

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Werk over "de geplande aanpassingen aan het KB betreffende de beveiliging van liften" (nr. 5587)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Werk over "het uitblijven van het koninklijk besluit betreffende de beveiliging van liften" (nr. 5612)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, minister van Werk

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 22 FÉVRIER 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 22 FEBRUARI 2005

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.21 par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur "l'étiquetage des produits au sein de l'UE" (n° 5226)

01.01 **Bart Tommelein** (VLD): La Commission européenne veut que tous les pays de l'Union appliquent des règles identiques en matière d'étiquetage de produits. A cette fin, elle élaborera un système commun de régulation. Mais il ne me semble pas inconcevable que les exigences et les sensibilités des consommateurs diffèrent d'un pays à l'autre.

La Belgique a-t-elle des exigences particulières ? La ministre considère-t-elle que des étiquettes uniformes soient une bonne chose ? Estime-t-elle souhaitable d'accorder en cette matière un pouvoir d'appréciation autonome à chaque Etat membre ?

01.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons surtout des exigences particulières en matière de denrées alimentaires. Les arrêtés royaux du 13 septembre 2004 et du 15 juin 2004 portent sur l'indication de la quantité sur les étiquettes, notamment, du yaourt, des potages et des sauces. J'espère qu'on tiendra compte de nos critères. Mieux vaut en toute hypothèse ne pas revenir en arrière.

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over "de etikettering van producten in de EU" (nr. 5226)

01.01 **Bart Tommelein** (VLD): De Europese Commissie wil dat alle landen van de Europese Unie dezelfde regels hanteren inzake de etikettering van producten. Daartoe zal een gemeenschappelijke regulering worden ontworpen. Het lijkt me nochtans niet denkbeeldig dat de eisen en gevoeligheden van consumenten per land verschillen.

Heeft België bijzondere eisen? Vindt de minister eenvormige etiketten een goede zaak? Vindt ze autonomie voor elke lidstaat wenselijk?

01.02 Minister **Freya Van den Bossche** (*Nederlands*): Vooral inzake voedingsmiddelen hebben wij eisen. De KB's van 13 september 2004 en 15 juni 2004 gaan over de aanduiding van de hoeveelheid op etiketten van onder meer yoghurt, soepen en sauzen. Ik hoop dat met onze criteria rekening wordt gehouden. Er is maar beter geen achteruitgang.

S'il s'agit d'autres produits, il est prévu une indication de la masse pour les produits solides et du volume pour les produits liquides. Il arrive que des difficultés surgissent. Pour le papier aluminium, par exemple, certains en expriment la quantité en mètres courants tandis que d'autres l'expriment en mètres carrés. Pour ma part, je me moque de savoir quelles unités de mesure sont employées, pourvu qu'elles soient uniformes. Ainsi, les consommateurs pourront comparer.

01.03 Bart Tommelein (VLD): Une étiquette doit avant tout comporter des informations essentielles. Une multiplication des mentions ne favorise pas la transparence. Ainsi, il me semble superflu de mentionner sur une bouteille de vin que le vin est contre-indiqué en cas de grossesse. Par contre, une uniformisation des étiquettes s'impose.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Emploi sur "l'ouverture des guichets de selfbanking à tous les titulaires de cartes bancaires" (n° 5337)

02.01 Simonne Creyf (CD&V): Pour faciliter la vie des consommateurs, Banksys souhaite que les banques prennent en charge les distributeurs automatiques de billets. A partir du 1^{er} juillet, ces dernières deviendront propriétaires des distributeurs placés sur leur façade. En échange, les banques belges veulent rendre une partie de leurs *self banks* accessibles à tous les détenteurs d'une carte bancaire. Le marché se libéralise partout, ce qui a pour conséquence que des acteurs externes pourront à l'avenir placer leurs propres distributeurs automatiques de billets.

Les banques doivent payer des sommes importantes pour relier leurs distributeurs automatiques à l'ordinateur central de Banksys. Comment la ministre compte-t-elle faire en sorte que le client n'en ressente pas de désavantages ? Songe-t-elle à un tarif fixe pour les clients externes ? Si les distributeurs font perdre beaucoup d'argent aux banques, quels autres acteurs externes seront-ils encore tentés d'en installer ? Les banques devraient progressivement permettre l'accès à leurs *self banks* à toute la clientèle et déterminer elles-mêmes la cadence. La ministre va-t-elle définir un calendrier à cet effet ?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Les banques et Banksys ont compris les signaux et ont imaginé une solution. Chacun

Gaat het om andere producten, dan is er een aanduiding in massa voor vaste producten en in volume voor vloeibare producten. Soms zijn er problemen. Aluminiumfolie drukken sommigen uit in lopende meter, anderen in vierkante meter. Het doet er wat mij betreft niet toe welke maateenheden worden gebruikt, als ze maar eenvormig zijn. Op die manier kan de consument vergelijken.

01.03 Bart Tommelein (VLD): Op een etiket moet vooral essentiële informatie staan. Overlading leidt tot ondoorzichtigheid. Dat op een wijnfles wordt vermeld dat wijn schadelijk is voor zwangere vrouwen, lijkt me overbodig. Er moet wel worden gestreefd naar eenvormige etiketten.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Werk over "de openstelling van de selfbanks voor alle bankkaarthouders" (nr. 5337)

02.01 Simonne Creyf (CD&V): Om het de consumenten makkelijker te maken, wil Banksys de publieke geldautomaten doorschuiven naar de banken. Die worden vanaf 1 juli eigenaar van de automaten in hun eigen gevel. In ruil daarvoor willen de Belgische banken een deel van hun *self banks* toegankelijk maken voor alle bankkaarthouders. De markt wordt overigens vrijgemaakt, waardoor ook externe partijen straks automaten kunnen plaatsen.

Het kost de banken veel geld om hun automaten te verbinden met de centrale computer van Banksys. Hoe zal de minister ervoor zorgen dat de klant daarvoor niet opdraait? Denkt ze aan een vast tarief voor externe klanten? Als banken veel geld verliezen aan de automaten, welke externe partijen zullen dan nog overwegen om een automaat te plaatsen? De banken zouden de *self banks* geleidelijk openstellen en zelf het ritme bepalen. Wil de minister daar een timing aan vasthangen?

02.02 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): De banken en Banksys hebben de signalen begrepen en een oplossing bedacht.

pourra accéder à l'aide d'une carte bancaire aux guichets automatiques qu'une banque mettra à disposition. L'on m'a assuré que l'actuel système de tarification ne changerait pas. Le dossier doit être suivi de près.

Tout tiers peut placer un distributeur automatique, pour autant qu'il réponde aux conditions de Bancontact et de Mister Cash et qu'un accord ait été conclu avec la Banque nationale. Les intéressés potentiels sont les agents de change, les chaînes de grande distribution – songeons au système cash-back- et les centres commerciaux. Plus il y aura de possibilités, mieux cela vaudra. En principe, nous devrions essentiellement nous satisfaire des distributeurs qui existent déjà.

Le projet devrait avoir été finalisé au 1^{er} janvier 2007. On prévoit un doublement du nombre de distributeurs et toutes les zones non desservies devraient avoir été éliminées à cette date.

02.03 Simonne Creyf (CD&V): La ministre a pris fait et cause pour la gratuité du retrait d'argent mais lorsque j'entends ce que l'on projette, je pense que les coûts pour le consommateur vont bel et bien augmenter. Le 1^{er} janvier 2007 me semble être une date réaliste.

L'incident est clos.

03 Question de M. Ortwin Depoortere à la ministre de l'Emploi sur "son intention de faire apposer des autocollants répressifs sur les vitrines des commerçants ayant tenu leur caisse frauduleusement" (n° 5544)

03.01 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): A la suite d'une enquête menée auprès de 249 commerces par la direction générale Contrôle et Médiation, des différences ont été constatées entre les prix indiqués dans les magasins et les prix comptabilisés à la caisse. La ministre a proposé la mise en place d'une affiche d'avertissement dans les chaînes de magasins qui se sont rendues coupables de cette fraude à la caisse.

Il convient évidemment de sanctionner sévèrement ce type de fraude. De nombreuses différences de prix sont toutefois imputables davantage à des problèmes pratiques et à des erreurs humaines. La question se pose également de savoir si cette enquête est suffisamment représentative et justifie ainsi des mesures à ce point drastiques. Par ailleurs, aucune concertation n'a été organisée avec le secteur.

Zodra een bank een *self bank* heeft opengesteld voor niet-klanten, zal iedereen met een bankkaart er toegang tot hebben. Men heeft me verzekerd dat de huidige tarifiering niet zal veranderen. De zaak moet wel worden opgevolgd.

Elke derde kan een bankautomaat plaatsen, als tenminste wordt beantwoord aan de voorwaarden van Bancontact en Mister Cash en als er een akkoord is met de Nationale Bank. Mogelijke geïnteresseerden zijn wisselagenten, grote distributieketens - denk aan het *cash back system* - en winkelcentra. Hoe meer mogelijkheden, hoe beter. In principe zullen we het vooral moeten doen met de automaten die nu al bestaan.

Op 1 januari 2007 zou het project afgewerkt zijn. Er wordt een verdubbeling van het aantal automaten in het vooruitzicht gesteld en alle blinde vlekken zullen tegen dan weggewerkt zijn.

02.03 Simonne Creyf (CD&V): De minister maakte zich sterk voor gratis geldopneming, maar wanneer ik hoor wat men allemaal van plan is, meen ik dat de kosten voor de consument hoe dan ook zullen stijgen. De datum van 1 januari 2007 lijkt me realistisch.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Werk over "haar voornemen om strafstickers aan te brengen bij winkels die betrappt worden op kassa fraude" (nr. 5544)

03.01 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Naar aanleiding van een onderzoek in 249 handelszaken door de algemene directie Controle en Bemiddeling werd vastgesteld dat er verschillen waren tussen de prijsaanduidingen in de winkels en de prijzen die aangerekend waren aan de kassa. De minister stelde voor om in de winkelketens die zich schuldig maken aan deze kassa fraude, een waarschuwingsaffiche te laten uithangen.

Uiteraard moet dergelijke fraude streng bestraft worden. Toch zijn vele prijsverschillen eerder te wijten aan praktische problemen en menselijke vergissingen. Het is ook de vraag of het onderzoek representatief genoeg is om dergelijke drastische maatregelen te verantwoorden. Overigens is er geen overleg geweest met de sector.

L'enquête est-elle représentative ? La ministre se concertera-t-elle avec les organisations des classes moyennes ? La ministre s'en tient-elle à son intention initiale ou existe-t-il d'autres options ?

03.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*) : L'enquête visait avant tout les supermarchés et les grandes chaînes de magasins, pas les détaillants. Nous pensons que l'échantillon de magasins choisi était représentatif et que les contrôles ont porté sur un nombre plus que suffisant de produits soldés et non soldés. Les chiffres renvoient naturellement à des moyennes. Bien sûr, les erreurs commises à la caisse profitent parfois au consommateur, parfois au magasin. Des négligences dans ce domaine sont toutefois inacceptables. Dans certains magasins, les erreurs sont inexistantes. Dans d'autres, un écart entre le prix enregistré à la caisse et le prix affiché est constaté dans 10 % des cas. C'est dans cette seconde catégorie de magasins que l'on n'observe pratiquement aucune amélioration. Nous organisons des concertations avec le secteur mais nous constatons que certains magasins ne règlent pas le problème même après avoir été contrôlés et sanctionnés. Nous avons donc l'intention de nous inspirer de ce qui se passe en France et en Suède, où les consommateurs sont mis en garde contre les dérives éventuelles, mais seulement pour les magasins qui auront commis des erreurs pendant des années sans avoir apporté la moindre amélioration à la situation.

03.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Tout le monde reconnaît le problème, mais on peut se demander si l'apposition d'affiches aux étalages constitue la bonne solution.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Emploi sur "les adaptations prévues à l'arrêté royal relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 5587)
- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Emploi sur "le retard pris dans la publication de l'arrêté royal relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 5612)

04.01 Annemie Turtelboom (VLD): L'arrêté royal de mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs crée des problèmes pour de nombreux copropriétaires d'ascenseurs. La ministre avait déjà promis par le passé d'y apporter des modifications, telles que le prolongement des délais dans lesquels les services extérieurs de contrôle technique

Is het onderzoek representatief? Zal de minister overleggen met de middenstandsorganisaties? Blijft de minister bij haar oorspronkelijke voornemen of zijn er andere opties?

03.02 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Het onderzoek viseerde vooral grote winkels en winkelketens, geen kleine middenstanders. Wij menen dat het onderzoek representatief was en dat er meer dan voldoende afgeprijsde en niet afgeprijsde producten gecontroleerd werden. De cijfers verwijzen uiteraard naar gemiddelden. Fouten in de prijsberekening kunnen uiteraard in het voordeel of in het nadeel van de consument zijn. Toch kan nalatigheid op dit vlak niet door de beugel. Daarbij zijn er winkels waar geen enkele fout voorkomt en andere waar tot tien procent van de prijzen fout berekend worden. Bij deze laatste groep is er ook nauwelijks verbetering merkbaar. Er wordt overlegd met de sector, maar we merken dat controleren en sanctioneren alleen niet helpt. Naar het voorbeeld van Frankrijk en Zweden gaan we dus de consumenten waarschuwen, maar enkel in die gevallen waarbij een winkel jarenlang in de fout gaat zonder enige verbetering.

03.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Iedereen erkent het probleem, het blijft maar de vraag of affiches aan etalages de juiste optie zijn.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Werk over "de geplande aanpassingen aan het KB betreffende de beveiliging van liften" (nr. 5587)
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Werk over "het uitblijven van het koninklijk besluit betreffende de beveiliging van liften" (nr. 5612)

04.01 Annemie Turtelboom (VLD): De beveiliging van liften volgens het KB van maart 2003 creëert problemen voor vele mede-eigenaars van liften. De minister had reeds eerder beloofd aanpassingen te verrichten aan dit KB, zoals de verlenging van de termijnen waarbinnen de externe diensten voor technische controle (EDTC) de liften in België

(SECT) doivent contrôler les ascenseurs en Belgique et l'adaptation des délais d'exécution pour les travaux de modernisation.

On n'ignore toujours avec précision ce qu'il adviendra des vieux ascenseurs grillagés, précieux pour le patrimoine. Les SECT devront également suivre une nouvelle procédure lors de l'exécution d'une analyse des risques. Cette procédure elle-même n'est également pas encore très claire. Les ascenseurs d'un immeuble de copropriétaires ou de locataires à mobilité réduite devront également subir des adaptations très spécifiques, mais la notion de «mobilité réduite» n'est pas clairement décrite.

La ministre a-t-elle déjà reçu des avis en ce qui concerne les adaptations annoncées ? Peut-elle donner un aperçu des modifications apportées à la loi ? A-t-elle déjà élaboré une réglementation pour les vieux ascenseurs grillagés dont la valeur historique est très importante ? Les SECT ont-ils demandé des conseils aux services des Monuments et Sites ? Prévoit-on une exception pour les ascenseurs de chantier et les ascenseurs de machinerie théâtrale ? La ministre a-t-elle pensé à la discrimination éventuelle de locataires handicapés ?

04.02 Simonne Creyf (CD&V): Le 15 décembre, la ministre a déclaré qu'elle avait demandé à deux conseils leur avis sur l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs et qu'elle attendait leur réponse avant le 15 février. De plus, elle entend instaurer une forme d'analyse des risques qui soit plus conforme à la vérité. AIB Vinçotte se serait vu confier cette mission. Mais il risque ainsi d'y avoir confusion d'intérêts puisque AIB Vinçotte est membre d'Agoria, qui défend les quatre plus grands acteurs de ce secteur.

Quand la ministre a-t-elle reçu les avis demandés ? Quelle en est la teneur ? Ces avis ont-ils abouti à des adaptations ? Pouvons-nous prendre connaissance de ces avis ? Pourquoi l'arrêté royal se fait-il attendre ? Quand devrait-il être publié ? Est-il exact qu'AIB Vinçotte ait élaboré une nouvelle analyse des risques ? Combien a-t-on rémunéré ce service ? Cela ne soulève-t-il pas un problème d'indépendance ? Quel type d'éléments contient cette nouvelle analyse des risques ? La ministre pourrait-elle nous adresser cette nouvelle analyse ? Que pense-t-elle de la suggestion d'aider financièrement les personnes socialement fragilisées ?

En pratique, de nombreux propriétaires d'ascenseurs ont choisi de reporter encore la modernisation de cinq ans. N'est-il pas indiqué de

doivent controleren en de aanpassing van de uitvoeringstermijnen voor de moderniseringswerken.

Het is echter nog steeds onduidelijk wat er moet gebeuren met de oude tralieliften die waardevol zijn voor het patrimonium. De EDTC's zullen ook een nieuwe procedure moeten volgen bij het uitvoeren van een risicoanalyse en ook die is nog onduidelijk. Liften in een gebouw met mede-eigenaars of huurders met een verminderde mobiliteit moeten ook zeer specifiek worden aangepast, maar het begrip 'verminderde mobiliteit' wordt niet duidelijk omschreven.

Heeft de minister al adviezen ontvangen betreffende de aangekondigde aanpassingen? Kan de minister een overzicht geven van de veranderingen aan de wetgeving? Heeft de minister al een regeling uitgewerkt voor de historisch belangrijke oude tralieliften? Hebben de EDTC's raad gevraagd aan de diensten voor Monumenten en Landschappen? Zal er een uitzondering geregeld worden voor bouwliften? Zal er een uitzondering komen voor toneelliften? Heeft de minister gedacht aan de mogelijke discriminatie van gehandicapte huurders?

04.02 Simonne Creyf (CD&V): De minister verklaarde op 15 december dat zij aan twee raden advies had gevraagd over het KB van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften en dat zij antwoord verwachtte tegen 15 februari. Ook wil de minister een meer waarheidsgetrouwe vorm van risicoanalyse invoeren. AIB Vinçotte zou deze opdracht hebben gekregen. Hier dreigt echter belangenvermenging omdat dit een lid is van Agoria, die de vier grootste actoren uit de sector verdedigt.

Wanneer heeft de minister de gevraagde adviezen ontvangen? Wat is de inhoud van de adviezen? Hebben de adviezen geleid tot aanpassingen? Kunnen wij de adviezen inzien? Waarom laat het KB op zich wachten? Tegen welke datum kan het verwacht worden? Klopt het dat AIB Vinçotte de nieuwe risicoanalyse heeft uitgewerkt? Hoeveel werd hiervoor betaald? Is er geen probleem met de onafhankelijkheid? Wat voor elementen bevat de nieuwe risicoanalyse? Kan de minister de nieuwe risicoanalyse bezorgen? Wat denkt de minister over de suggestie om sociaal zwakkeren financieel tegemoet te komen?

In de praktijk stellen ook vele lifte-eigenaars de modernisering nog vijf jaar uit. Is het niet aangewezen om in fasen te werken en bijvoorbeeld

prévoir un calendrier phasé pour cette modernisation en s'occupant d'abord, par exemple, des grands immeubles à appartements ?

04.03 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): La commission pour la Sécurité des consommateurs et le Conseil supérieur de Prévention et de Protection au travail rendront leur avis une semaine plus tard que prévu. Si je n'attends pas leur avis, je serai tenue de consulter les entreprises du secteur, les consommateurs et les associations représentatives des travailleurs, ce qui prendrait beaucoup plus de temps encore.

Un avis a été demandé concernant la suppression de l'obligation de disposer d'un planning des travaux de modernisation dans les six mois suivant l'analyse des risques. Cette disposition avait peu de sens, pénalisait les personnes qui réagissent rapidement et ne permettait pas de comparer les offres des différentes entreprises. J'ai également demandé un avis sur un prolongement de deux ans des périodes transitoires pour l'analyse des risques. Enfin, j'ai demandé un avis sur l'achèvement des travaux de modernisation et le prolongement de cinq ans de la période transitoire. Les délais pour les analyses des risques ont également été prolongés et un étalement des frais les rendra plus supportables. J'ai l'intention d'envoyer une lettre aux associations de propriétaires pour les informer de la situation.

La possibilité de n'imposer des travaux de modernisation que si le risque est inacceptable est actuellement à l'examen. Les ascenseurs de chantier et les élévateurs de machinerie théâtrale seront également exclus du champ d'application de l'arrêté royal.

Par rapport aux vieux ascenseurs ayant une valeur artistique ou historique, une concertation est menée avec l'administration des Monuments et Sites, la Région de Bruxelles-Capitale et la cellule stratégique concernée. Bien que la plupart des vieux ascenseurs se situent à Bruxelles, le sujet sera également abordé avec les autres Régions. La plupart des demandes émanent des propriétaires. Il est rare que l'avis de l'administration des Monuments et des Sites soit sollicité par les SECT.

Les Régions peuvent accorder des subsides pour la modernisation de ces ascenseurs, mais il est possible que ces services y lient des conditions relatives à leur classement. Il faut rechercher le juste équilibre entre la sécurité et l'authenticité. A cet égard, une connaissance spécifique des ascenseurs mis en service avant 1958 est indispensable.

eerst de grote appartementsgebouwen aan te pakken?

04.03 Minister **Freya Van den Bossche** (*Nederlands*): De commissie voor de Veiligheid van de consumenten en de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk zullen hun adviezen een week later dan verwacht indienen. Indien ik niet wacht op hun advies, moet ik de bedrijven uit de sector, de consumenten en de werknemersorganisaties raadplegen, wat veel meer tijd in beslag zou nemen.

Er werd advies gevraagd over de afschaffing van de verplichting om binnen zes maanden na de risicoanalyse te beschikken over een planning voor de moderniseringswerken. Deze bepaling had weinig zin, bestraft personen die snel reageren en staat niet toe de aanbiedingen van verschillende bedrijven te vergelijken. Ik vroeg ook advies over een verlenging met twee jaar van de overgangstermijnen voor de risicoanalyse. Tot slot vroeg ik advies over het beëindigen van de moderniseringswerken en het verlengen van de overgangperiode met vijf jaar. De termijnen voor de risicoanalyses worden eveneens verlengd en een spreiding van de kosten zal deze draaglijker maken. Ik zal een brief sturen naar eigenaarsverenigingen om hun daarop te wijzen.

Er wordt onderzocht of het mogelijk is enkel aanpassingen op te leggen indien het risico onaanvaardbaar is. Ook bouw- en toneelliften zullen niet langer onder de bepalingen van het KB vallen.

Inzake oude en waardevolle liften werd overleg gepleegd met de dienst Monumenten en Landschappen, met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met de betrokken beleidscel. Hoewel de meeste oude liften zich in Brussel bevinden, zal ook met de andere Gewesten hierover worden gesproken. De meeste aanvragen kwamen van de eigenaars zelf. De EDTC's vroegen slechts zelden om advies aan de dienst Monumenten en Landschappen.

De Gewesten kunnen subsidies geven voor aanpassingen aan deze liften, maar het is mogelijk dat die diensten dan voorwaarden opleggen inzake de bescherming ervan. Men moet het juiste evenwicht vinden tussen veiligheid en authenticiteit. Daartoe is er nood aan specifieke kennis van liften die al in gebruik waren voor 1958.

Un projet est lancé afin de réunir les compétences techniques particulières requises pour les travaux de sécurité sur des ascenseurs datant d'avant 1958. Le caractère propre à l'ascenseur ne doit pas disparaître à cause des travaux mais les risques en matière de sécurité doivent pouvoir être estimés. Ces compétences professionnelles sont mises à la disposition du service des Monuments et Sites, des SECT et des entreprises de modernisation.

Les exceptions relatives aux ascenseurs de machinerie théâtrale et de chantier qui figurent dans la directive européenne relative aux nouveaux ascenseurs ne correspondent pas à celles prévues par l'arrêté royal. En vue d'harmoniser les mesures d'exception, ces ascenseurs ne seront plus soumis à l'arrêté royal. L'avis du Conseil supérieur à cet égard doit encore nous parvenir.

Le projet d'arrêté royal est soumis au Conseil d'Etat. Il pourra être publié lorsque les avis nécessaires auront été rendus. J'attends les avis de la commission et du Conseil supérieur pour la fin février. Si le Conseil d'Etat traite le projet rapidement, l'arrêté royal pourra être publié au plus tôt le 11 mars 2005.

Au sein du SPF Economie, l'expérience requise pour la mise en œuvre des procédures nécessaires était insuffisante. Quatre entreprises ont été interrogées, mais seule AIB Vinçotte a présenté une offre de prix et un délai. Les services de cette entreprise coûteront 7043 euros à l'Etat. L'entreprise est reconnue comme SECT, ce qui signifie que l'indépendance du personnel est établie conformément à l'arrêté royal du 29 avril 1999. Personne ne m'a indiqué la possibilité d'une confusion d'intérêts.

Le projet de la nouvelle analyse de risques devra être rentré au plus tard pour le 31 mars 2005. Ce projet sera soumis pour débat à toutes les parties concernées. Un des aspects les plus importants est la gradation dans le degré de répercussion du coût.

Tous les ménages doivent pouvoir prendre l'ascenseur en toute sécurité. Au lieu de prévoir une intervention financière pour les personnes précarisées, j'essaie de réduire les frais. Ainsi, la restriction de six mois entre l'analyse des risques et le planning sera supprimée, et le délai prévu pour les travaux de modernisation prolongé. La nouvelle analyse des risques devra tenir compte des conditions spécifiques d'utilisation des dispositifs et du coût de certains réaménagements. Les réaménagements qui n'auront qu'un effet limité seront ainsi évités.

Er wordt een project opgestart om speciale technische vakkennis over veiligheidswerken bij liften van voor 1958 te verzamelen. Het karakter van de lift mag door aanpassingen niet verloren gaan, maar de veiligheidsrisico's moeten kunnen worden ingeschat. Deze vakkennis wordt ter beschikking gesteld van de dienst voor Monumenten en Landschappen, de EDTC's en de moderniseringsbedrijven.

De uitzonderingen inzake toneelliften en verbouwliften die werden opgenomen in de Europese richtlijn voor nieuwe liften zijn niet dezelfde als deze in het KB. Om de uitzonderingsmaatregelen op elkaar af te stemmen, zullen deze liften niet langer onderworpen zijn aan het KB. Het advies van de Hoge Raad daarover moet nog worden ontvangen.

Het ontwerp van KB wordt voorgelegd aan de Raad van State. Het kan worden gepubliceerd nadat de benodigde adviezen werden verstrekt. De adviezen van de commissie en van de Hoge Raad verwacht ik tegen eind februari. Indien de Raad van State het ontwerp met spoed behandelt, kan het KB ten vroegste op 11 maart 2005 worden gepubliceerd.

Binnen de FOD Economie was onvoldoende ervaring aanwezig voor het uitvoeren van de benodigde procedures. Vier bedrijven werden bevestigd, maar enkel AIB Vinçotte heeft een prijsaanbieding en een tijdsbestek ingezonden. De diensten van dit bedrijf zullen de Staat 7.043 euro kosten. Het bedrijf is erkend als EDTC, wat betekent dat de onafhankelijkheid van het personeel volgens het KB van 29 april 1999 wordt vastgelegd. Niemand heeft mij gewezen op een mogelijke belangenvermenging.

Het ontwerp van de nieuwe risicoanalyse moet ten laatste op 31 maart 2005 worden afgeleverd. Dit ontwerp wordt aan alle betrokken partijen ter discussie voorgelegd. Een van de belangrijkste aspecten is een gradatie in de doorrekeningsgraad.

Veilige liften moeten beschikbaar zijn voor alle gezinnen. In plaats van te voorzien in een tegemoetkoming voor sociaal zwakkeren, probeer ik de kosten te drukken. Zo zal bijvoorbeeld de beperking van zes maanden tussen de risicoanalyse en de planning worden afgeschaft en wordt de termijn voor de moderniseringswerken verlengd. De nieuwe risicoanalyse moet rekening houden met de specifieke gebruiksvoorwaarden en met de kostprijs van het uitvoeren van bepaalde aanpassingen. Aanpassingen die slechts een beperkte invloed hebben, zullen zo worden

vermeden.

04.04 Annemie Turtelboom (VLD): La ministre procédera à quelques modifications importantes mais le calendrier doit être revu. En effet, la date prévue est arrivée à échéance hier. Je me réjouis que la ministre s'impose elle-même un calendrier strict.

Les vieux ascenseurs doivent être modernisés en premier. Les ascenseurs équipés de cabines à barreaux doivent toutefois être encapsulés, ce qui leur ôte tout leur charme. Dans d'autres pays, de tels ascenseurs existent toujours et je ne comprends donc pas pourquoi chez nous ils devraient tous disparaître.

04.05 Simonne Creyf (CD&V): Le délai dans lequel les travaux doivent être exécutés sera prolongé de cinq ans, le but étant de les étaler sur cette période. Je me félicite de ce que le ministre attirera l'attention des associations de propriétaires sur cet élément.

Il serait préférable d'étaler dans le temps l'obligation de réaliser les aménagements nécessaires.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15h.01.

04.04 Annemie Turtelboom (VLD): De minister zal enkele belangrijke wijzigingen doorvoeren, maar moet de timing herbekijken. De vooropgestelde datum verliep namelijk gisteren. Ik ben blij dat zij zichzelf een strikte timing oplegt.

De oude liften moeten als eerste worden gemoderniseerd. Liften met een traliekooi zullen echter moeten worden ingekapseld, wat hun charme wegneemt. In andere landen bestaan zulke liften ook nog steeds, dus ik kan me niet voorstellen dat ze allemaal moeten verdwijnen.

04.05 Simonne Creyf (CD&V): De termijn waarbinnen de werken moeten worden uitgevoerd, zal met vijf jaar worden verlengd. Het is de bedoeling dat de werkzaamheden over deze periode worden gespreid. Ik vind het goed dat de minister de eigenaarsverenigingen daarop zal wijzen.

Een fasegewijze verplichting van de aanpassingen zou eveneens helpen om de spreiding beter uit te werken.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.01 uur.